

	<p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p style="text-align: center;">МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p style="text-align: center;">www.bfsa.egov.bg</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p style="text-align: center;">www.bfsa.egov.bg</p>
---	--	--

Форма
міжнародного сертифіката
для ввезення (пересилання) на митну територію України
оброблених шкір та шкур копитних тварин/

Form of International Certificate
for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine
of treated hides and skins of ungulates

*Международен сертификат за внос в митническата територия на Украйна на обработени
кожи от копитни животни*

Країна-експортер/Exporting country/ Държава-износител

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Детайли за изпращаната пратка	<p>I.1. Відправник/Consignor/ Изпращач</p> <p>Назва/Name/ <i>Име</i></p> <p>Адреса/Address/ <i>Адрес</i></p> <p>Номер телефону/Tel./ <i>Телефон</i></p>	<p>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/ Референтен номер на международния сертификат</p>	<p>1.2.a.</p>
		<p>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Централна компетентна власт на държавата-износител</p>	
		<p>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country/ Местна компетентна власт на държавата-износител</p>	
	<p>I.5. Одержувач/Consignee/ Получател</p> <p>Назва/Name/ <i>Име</i></p> <p>Адреса/Address/ <i>Адрес</i></p> <p>Поштовий індекс/Postal code/ <i>Пощенски код</i></p> <p>Телефон/Tel./ <i>Телефон</i></p>	<p>I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/ Person responsible for the consignment in Ukraine/ Отговорно за пратката лице в Украйна</p> <p>Назва/Name/ <i>Име</i></p> <p>Адреса/Address/ <i>Адрес</i></p> <p>Поштовий індекс/Postal code/ <i>Пощенски код</i></p> <p>Телефон/Tel./ <i>Телефон</i></p>	

I.7. Країна походження/ Country of origin/ Държава на произход	Код ISO/ ISO code/ ISO код	I.8. Зона походження / Zone of Origin/ Зона на произход	Код/ Code/ Код	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Държава по местоназначеніе	Код ISO / ISO code/ код	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Зона по местоназначе ние	Код/ Code/ Код
I.11. Місце походження/Place of origin/ Място на произход Назва/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес Назва/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес				I.12. Місце призначення/ Place of destination/ Място по местоназначеніе Назва/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Пощенски код Митний склад/Custom warehouse/ Митнически склад Номер затвердження/ Approval number/ Регистрационен номер			
I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Място на натоварване Адреса/Address/ Адрес/ Адрес				I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Дата на отпътуване			
I.15. Транспорт/Means of transport/ Транспортни средства Літак/ <input type="checkbox"/> Судно/ <input type="checkbox"/> Залізничні <input type="checkbox"/> Aeroplane/ Ship/ вагони/ Самолет Кораб Railway wagon/ ЖП вагон Дорожній <input type="checkbox"/> Інший/ <input type="checkbox"/> екiпаж/ Other/ Road vehicle/ Друго Пътно транспортно средство Ідентифікація /Identification/ Идентификация:				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry VIP in Ukraine/ Входен граничен пункт в Украйна I.17.			

Документальні посилання/ Documentary references/ Документални референци:		
I.18. Опис товару/Description of commodity/ Описание на пратката		I.19. Код вантажу (УКТЗЕД) Commodity code (HS code)/ Код на пратката (HS код)
I.21. Температура продукту/Temperature of the product/ Температура на продукта Температура навколишнього середовища/Ambient/ температура на околната среда <input type="checkbox"/> Охолоджений/Chilled/ Охладен <input type="checkbox"/> Заморожений/Frozen/ Замразен <input type="checkbox"/>		I.20. Кількість/Quantity/ Количество I.22. Кількість упаковок/ Number of packages/ Брой опаковки
I.23. Номер пломби/контейнера/ Seal /container No/ Номер на пломбата/контейнера	I.24. Тип пакування/Type of packaging/ Вид опаковане	
I.25. Товари призначені для/Commodities certified as/ Пратките се сертифицицират за Корм для тварин/ <input type="checkbox"/> Технічне використання/ <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff/ Фураж за животни Technical use/ Техническа употреба		
I.26.	I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ <input type="checkbox"/> For import (admission) into Ukraine/ За внос (допускане) в Україна	
I.28. Ідентифікація товару/Identification of the commodities/ Идентификация на пратките		
Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Видове (Научно наименование)	Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments/ Регистрационен номер на предприятията	Номер партії/ Batch number/ Номер на партидата
Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/ Производствено предприятие		

Країна-експортер/Exporting country/ Държава-износител		Оброблені шкіри та шкіри копитних тварин/Treated hides and skins of ungulates/ Обработени кожи от копитни животни
II. Інформація про здоров'я/ Health information/ Здравна информация	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number/ Референтен номер на международния сертификат	II.b.

II. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation/ Удостоверяване във връзка със здравето на животните

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що оброблені шкіри та шкіри копитних тварин, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/I, the undersigned official veterinarian, certify that treated hides and skins of ungulates, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:/ *Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че обработените кожи от копитни животни, описани в Част I на настоящия Международен сертификат, отговарят на следните изисквания:*

II.1 Оброблені шкіри та шкіри копитних тварин отримані:/Treated hides and skins of ungulates are derived from/ Обработените кожи от копитни животни са добити от:

II.1. 1 з необроблених шкір та шкур (за винятком жувальних предметів), які піддані:/untreated hides and skins (except for dogchews) that were:/ необработени

1 **кожи (освен за дъвкалките за кучета), които са:**

⁽¹⁾**або/ Either/ или** **сухому або мокрому солінню протягом щонайменше 14 днів перед відправленням/dry-salted or wet-salted for a period of at least 14 days prior to dispatch/ сухо осолени или мокро осолени, най-малко 14 дни преди изпращане;**

⁽¹⁾**або/ Or/ или** **солінню в морській солі з додаванням двохвідсоткового карбонату натрію впродовж щонайменше семи днів/ salted in sea salt with addition of 2 % sodium carbonate, during at least seven days/ осолени в морска сол с добавен 2% натриев карбонат, най-малко за седем дни;**

⁽¹⁾**або/ Or/ или** **сушінню протягом щонайменше 42 днів за температури не нижче 20 °C/dried during at least 42 days at the temperature of at least 20 °C/ сушени най-малко в продължение на 42 дни при температура най-малко 20 °C;**

⁽¹⁾**або/ Or/ или** **процесу обробки іншому, ніж дублення/subjected to other treatment processes, except for tanning/ обект на други процеси на обработване, с изключение на дъбене;**

II.1. 2 з тварин, які:/ from animals that:/ от животни, които:

⁽¹⁾**або/ Either/ или** **були забиті та їх туші є придатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України/were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with the Ukrainian law requirements/ са заклани и труповете им са годни за човешка консумация, съгласно изискванията на украинското законодателство;**

⁽¹⁾**або/ Or/ или** **були забиті на бійні після проведення передзабійного огляду, за результатами якого вони були визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України/were slaughtered at a slaughterhouse and recognised as fit for slaughter for human consumption based on an ante-mortem inspection in**

accordance with the Ukrainian law requirements/ *са заклани в кланица и са определени като годни за клане за човешка консумация на базата на предкланична инспекция, в съответствие с изискванията на украинското законодателство;*

⁽¹⁾або/
Or/
или **не виявили клінічних ознак захворювань, що можуть передаватись людині або тваринам через шкіри та шкури, та не були забиті в рамках програми боротьби зі спалахами будь-якого інфекційного захворювання/did not show any clinical signs of diseases communicable to humans or animals through hides and skins and were not killed under eradication programme of an infectious disease/ *не са показали никакви клинични признаци на заболявания, предавани на хората или животните чрез кожи и не са били убити в следствие на програма за ликвидиране на инфекциозно заболяване.***

П.1. 3 **Якщо оброблені шкіри та шкури копитних тварин отримані з тварин, які походять з території**

країни/зони/компартамента⁽¹⁾⁽²⁾ _____
(вказати назву та код ISO країни, назву та код зони або компартамента), що внесени до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) свіжого м'яса відповідних видів тварин на митну територію України, шкіри та шкури мають бути піддані одному із зазначених нижче методів обробки:/If treated hides and skins of ungulates are derived from the animals originating from a country/zone/compartment⁽¹⁾⁽²⁾ _____ (indicate name and ISO code of country, name and code of zone or compartment), listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the customs territory of Ukraine of fresh meat of respective animal species, such hides and skins are subjected to one of the following treatment methods:/ *ако обработените кожи от копитни животни са добити от животни, произхождащи от държава/зона/компартамент⁽¹⁾⁽²⁾ _____ (посочете име и ISO код на държавата, име и код на зоната или компартамента), вписани в регистъра на държавите и предприятията, одобрени за внос в митническата територия на Украйна на прясно месо от съответните животински видове, то тези кожи трябва да бъдат подложени на един от следните методи на обработка:*

⁽¹⁾або/ **сушіння/drying/ *сушене;***

Either/ *или*

⁽¹⁾або/
Or/
или **сухе або мокро соління протягом щонайменше 14 днів перед відправленням/dry-salting or wet-salting for at least 14 days prior to dispatch/ *сухо осоляване или мокро осоляване за най-малко 14 дни преди изпращане;***

⁽¹⁾або/
Or/
или **сухе або мокро соління, що проведено на дату іншу, ніж щонайменше 14 днів перед відправленням, та у разі якщо тривалість транспортування буде достатньою, щоб процес соління шкір та шкур тривав щонайменше 14 днів перед їх прибуттям до призначеного прикордонного інспекційного поста на митній території України/ dry-salting or wet-salting on the date other than at least 14 days prior to dispatch and according to the declaration of transporter the transportation time will be sufficient to ensure a minimum of 14 days of the salting process of hides and skins before they arrive at the designated border inspection post on the customs territory of Ukraine/ *сухо осоляване или мокро осоляване на дата, различна от най-малко 14 дни преди изпращането и съобразно декларацията от превозвача времето за транспортиране ще бъде достатъчно, за да осигури минимум 14 дни, от процеса на***

осоляване на кожите, до пристигането им на определения гранично-инспекционен пункт на митническата територия на Украйна;

⁽¹⁾або/or
/
или
соління в морській солі з додаванням двохвідсоткового карбонату натрію впродовж семи днів перед відправленням/salting for seven days in sea salt with the addition of 2% sodium carbonate prior to dispatch/ *осоляване за седем дни в морска сол с добавен 2% натриев карбонат преди изпращане;*

⁽¹⁾або/or
/
или
соління в морській солі з додаванням двохвідсоткового карбонату натрію, що проведено на дату іншу, ніж впродовж семи днів перед відправленням, та відповідно до декларації перевізника тривалість транспортування буде достатньою для того, щоб процес соління шкір та шкур тривав щонайменше сім днів перед їх прибуттям до призначеного прикордонного інспекційного поста на митній території України/salting in sea salt with the addition of 2 % sodium carbonate on the date other than for seven days prior to dispatch and according to the declaration of transporter the transportation time will be sufficient to ensure a minimum of 7 days of the salting process of hides and skins before they arrive at the designated border inspection post on the customs territory of Ukraine/ *осоляване в морска сол с добавен 2% натриев карбонат на дата, различна от 7 дни преди изпращането и съобразно декларацията от превозвача времето за транспортиране ще бъде достатъчно, за да осигури минимум 7 дни от процеса на осоляване на кожите, до пристигането им на определения гранично-инспекционен пункт на митническата територия на Украйна.*

П.1. **4** **Якщо оброблені шкіри та шкури копитних тварин отримані з тварин, які походять з території країни/зони/компартамента,**

_____ **що не внесени до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) свіжого м'яса відповідних видів тварин на митну територію України, шкіри та шкури мають бути піддані одному із зазначених нижче методів обробки:** /If treated hides and skins of ungulates are derived from the animals originating from a country/zone/compartament _____ (indicate name and ISO code of country, name and code of zone or compartment), that are not listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the customs territory of Ukraine of fresh meat of respective animal species, such hides and skins are subjected to one of the following treatment methods: / *ако обробените кожи от копитни животни са добити от животни, произхождащи _____ от държава/зона/компартмент _____ (посочете име и ISO код на държавата, име и код на зоната или компартамента), които не са вписани в регистъра на държавите и предприятията, одобрени за внос в митническата територия на Украйна на пряно месо от съответните животински видове, то тези кожи трябва да бъдат подложени на един от следните методи на обработка:*

⁽¹⁾або/
Either/
или
соління в морській солі з додаванням двохвідсоткового карбонату натрію протягом семи днів перед відправленням/salting for seven days in sea salt with the addition of 2% sodium carbonate prior to dispatch/ *осоляване за седем дни в морска сол с добавен 2% натриев карбонат преди изпращане;*

⁽¹⁾або/or
/
или
соління в морській солі з додаванням двохвідсоткового карбонату натрію, що проведено на дату іншу, ніж протягом семи днів перед відправленням, та відповідно до декларації

перевізника тривалість транспортування буде достатньою, щоб процес соління шкір та шкур тривав щонайменше сім днів перед їх прибуттям до призначеного прикордонного інспекційного поста на митній території України/salting in sea salt with the addition of 2% sodium carbonate on the date other than for seven days prior to dispatch and according to the declaration of transporter the transportation time will be sufficient to ensure a minimum of 7 days of the salting process of hides and skins before they arrive at the designated border inspection post on the customs territory of Ukraine/ осоляване в морска сол с добавен 2% натриев карбонат на дата, различна от 7 дни преди изпращането и съобразно декларацията от превозвача времето за транспортиране ще бъде достатъчно, за да осигури минимум 7 дни от процеса на осоляване на кожите, до пристигането им на определения гранично-инспекционен пункт на митническата територия на Украйна;

⁽¹⁾або/or
/
или

сушіння впродовж 42 днів за температури не нижче 20 °C/drying for 42 days at a temperature of at least 20 °C/ сушене 42 дни при температура най-малко 20 °C.

Примітки/Notes/ Бележки

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до оброблених шкір та шкур копитних тварин, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/ Requirements of this International Certificate apply to treated hides and skins of ungulates, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) of products to the customs territory of Ukraine/ Изискванията в настоящия Международен сертификат се отнасят за обработени кожи от копитни животни, произхождащи от държава или отделна територия (зона или компартмент) от нея и от предприятие, вписано в регистъра на държавите и предприятията, одобрени за внос (изпращане) на продукти в митническата територия на Украйна.

Частина I/Part I/ Част I:

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry VIP in Ukraine/ Позиция I.15: Посочете регистрационен номер (жп вагон или контейнер и пътно транспортно средство), номер на полет (въздушен транспорт) или име (кораб). В случай на разтоварване и повторно натоварване, подателят трябва да информира входния граничен пункт в Украйна.

Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 4101, 4102 або 4103/Box I.19: Indicate commodity code (HS code): 4101, 4102 or 4103/ Позиция I.19: Посочете код на пратката (HS код): 4101, 4102 или 4103.

Пункт I.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та

номер печатки (де це необхідно)/Box I.23: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ *Позиция I.23: За насипни товари, трябва да се предостави номер на контейнера и номер на пломбата (когато е приложимо).*

Пункт I.25: Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин/Box I.25: Technical use: any use other than feeding of animals/ *Позиция I.25: Техническа употреба: всяка употреба, различна от храненето на животни.*

Частина II:/Part II/ Част II:

(1) **Вибрати потрібне/Keep as appropriate/ Излишното се зачертава.**

(2) **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компартменталізації/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/compartmentalization/ Прилага се в случай, че компетентната власт на Украйна признава регионализацията (компартментализацията).**

(3) **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text/ Подписът и печатът трябва да бъдат в цвят различен от този на текста.**

Державний ветеринарний інспектор/Official veterinarian/ Официален ветеринарен лекар

**Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/
Име (с главни букви)**

**Дата/
Date/
Дата**

**Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾ /
Печат⁽³⁾**

**Кваліфікація та посада/
Qualification and title/
Квалификация и длъжност**

**Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/
Подпис⁽³⁾**